

Delibera n. **14/2015** del Consiglio di Amministrazione del **30/01/2015**

pag. 1/7

| | | | |
|---|-----------------|---------------|--|
| OGGETTO: Proposta di sottoscrizione dell'accordo di co-tutela di tesi di dottorato con l'Università Paris 8 Vincennes Saint Denis (Francia). | | | |
| N. o.d.g.: 07/03 | Rep. n. 14/2015 | Prot. n. 2897 | UOR: Ufficio Alta formazione, Post Laurea, pergamene |

| Nominativo | F | C | A | As | Nominativo | F | C | A | As |
|------------------|---|---|---|----|---------------------|---|---|---|----|
| Vilberto STOCCHI | X | | | | Tonino PENCARELLI | X | | | |
| Massimo BERLONI | | | | X | Stefano PAPA | X | | | |
| Vittorio LIVI | | | | X | Mary Cruz BRAGA | X | | | |
| Tiziana PRIMORI | | | | X | Giuseppe DE LORENZO | X | | | |
| Massimo BALDACCI | X | | | | Chiara SISTI | X | | | |
| Bonita CLERI | X | | | | | | | | |

Legenda: (F - Favorevole) - (C - Contrario) - (A - Astenuto) - (As - Assente)

Partecipano il Pro-Rettore Vicario Prof. Giorgio Calcagnini e il Direttore Generale Dott. Alessandro Perfetto.

| Collegio dei Revisori dei conti | | | |
|---|-------|--------|------|
| Nome | Pres. | Ass.g. | Ass. |
| Dott.ssa Maria Luisa DE CARLI, Presidente | | X | |
| Dott.ssa Gerardina MAIORANO | | X | |
| Dott. Vincenzo GALASSO | | X | |

Si sottopone ad approvazione del Consiglio di Amministrazione la richiesta di sottoscrizione dell'accordo di co-tutela di tesi di dottorato con l'Università Paris 8 Vincennes Saint Denis (Francia).

Il Consiglio di Amministrazione

- visto l'art. 4 della Legge 3 luglio 1998, n. 210;
- visto il D.M. n.270 del 22 ottobre 2004 recante norme concernenti l'autonomia didattica degli atenei;
- vista la Legge 30 dicembre 2010, n.240, con particolare riferimento all'art.19 recante disposizioni in materia di dottorato di ricerca;
- visto il D.M. 45 dell'8 febbraio 2013 "Regolamento recante modalità di accreditamento delle sedi e dei corsi di dottorato e criteri per la istituzione dei corsi di dottorato da parte degli enti accreditati";
- visto lo Statuto dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, emanato con Decreto Rettorale n.138/2012 del 2 aprile 2012, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del 16 aprile 2012 n. 89;
- visto il Regolamento dei corsi di dottorato di ricerca dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, emanato con Decreto Rettorale n. 170 del 28 marzo 2013 che prevede la possibilità di stipulare accordi bilaterali con Università straniere aventi ad oggetto la realizzazione di programmi di co-tutela di tesi;
- vista la comunicazione dell'8 gennaio 2015 del Coordinatore del corso di Dottorato di ricerca in Studi Umanistici -ciclo XXX- con la quale si autorizza la dottoranda Besia Valentina iscritta al primo anno del corso di dottorato di ricerca in Studi Umanistici *curriculum* Storia contemporanea e culture comparate a svolgere la propria tesi di dottorato in co-tutela presso l'Università Paris 8 Vincennes Saint Denis (Francia);

Delibera n. **14/2015** del Consiglio di Amministrazione del **30/01/2015**

pag. 2/7

vista la delibera del Senato Accademico;

delibera

1. di approvare la stipula della convenzione per l'attuazione di una co-tutela di tesi di dottorato ricerca secondo il testo riportato in allegato;
2. eventuali oneri derivanti dallo svolgimento della cotutela di tesi sono da ritenersi a carico del Dipartimento di Scienze della Comunicazione e Discipline Umanistiche;
3. l'esame finale con discussione della tesi potrà essere sostenuto in videoconferenza;

CONVENTION DE CO-TUTELLE DE THÈSE CONVENZIONE DI CO-TUTELA DI TESI

Dans le cadre de l'Université franco-italienne, créée suite au protocole signé à Florence le 6 octobre 1998 par les Ministères des Affaires Etrangères, les Ministères des Universités et de la Recherche, français et italiens, et également, pour la partie italienne, en vertu de la loi du 26/5/2000, n. 161. et pour la partie française de l'arrêté du 6 janvier 2005

In applicazione del protocollo firmato a Firenze il 6 ottobre 1998 dai Ministeri degli Affari Esteri e dell'Università di Francia e Italia, nonché, per la parte italiana, in virtù della Legge 26/5/2000, n.161, istitutivi dell'Università italo-francese, e per la parte francese in virtù del decreto ministeriale del 6 gennaio 2005.

il est établi :

si stipula :

entre / tra

L'Université Paris 8 Vincennes – Saint Denis

2 Rue de la Liberté 92536 Saint Denis, France Représentée par sa Présidente, Mme. Danielle Tartakowsky

L'Università Paris 8 Vincennes – Saint Denis

2 Rue de la Liberté 92536 Saint Denis, Francia Rappresentata dal suo Rettore, prof.ssa Danielle Tartakowsky

et / e

L'Université des Études d'Urbino Carlo Bo

Via Saffi, 2 – 61029 Urbino (PU), Italie Représentée par son Président, M. Vilberto Stocchi

L'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, Via Saffi, 2 –Urbino (PU), Italia Rappresentata dal Rettore, Prof. Vilberto Stocchi

la convention de co-tutelle de thèse concernant Mlle Valentina Besia, de nationalité italienne
la convenzione di co-tutela di tesi a favore di Valentina Besia, di nazionalità italiana

TITRE 1 - MODALITÉS ADMINISTRATIVES / CAPITOLO 1 – PROCEDURE AMMINISTRATIVE

1.1. Inscription / Iscrizione

Delibera n. **14/2015** del Consiglio di Amministrazione del **30/01/2015**

pag. 3/7

Mlle. Valentina Besia, de nationalité italienne, née à Monza (Italie), remplit toutes les conditions nécessaires à son inscription en thèse dans les deux Établissements.

Depuis l'année 2014/2015 le doctorant est inscrit au cours de doctorat en «Studi Umanistici » curriculum Storia contemporanea e culture comparate, cycle n. 30 de l'Université des Etudes de Urbino Carlo Bo

Depuis l'année 2014/2015, le doctorant est inscrit au doctorat en «Théories et pratiques du sens» de l'Université Paris 8.

La Dott.ssa Valentina Besia di nazionalità italiana, nata a Monza, è in possesso di tutti i requisiti richiesti per la sua iscrizione al dottorato di ricerca presso le due università.

A partire dall'anno 2014/2015 la dottoranda è iscritta presso l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo al corso di dottorato in "Studi Umanistici" curriculum Storia contemporanea e culture comparate, ciclo n 30.

A partire dall'a.a.2014/2015 la dottoranda è iscritta presso l'Università di Paris 8 al corso di dottorato in "Théories et pratiques du sens".

L'inscription administrative à l'Université Paris 8 sera effectuée dès la signature de cette convention. Elle se fera chaque année dans les deux Établissements.

L'iscrizione all'Università di Paris 8 sarà effettuata successivamente alla firma di questa convenzione, e verrà ripetuta ogni anno presso le due università.

À l'Université Paris 8 l'inscription sera effectuée dans le cadre de l'Ecole Doctorale « Théories et pratiques du sens»

Presso Université Paris 8 l'iscrizione sarà effettuata nel dottorato di ricerca nella "Théories et pratiques du sens"

À l'Université des Études d'Urbino Carlo Bo l'inscription sera effectuée dans la spécialité de « Studi Umanistici» curriculum Storia contemporanea e culture comparate.

All'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo l'iscrizione è stata effettuata al corso di dottorato di ricerca in "Studi Umanistici" curriculum Storia contemporanea e culture comparate.

1.2. Droits d'inscription / Tasse d'iscrizione

Les droits d'inscription seront payés à l'Université d'Urbino Carlo Bo

Le tasse di iscrizione saranno versate all'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.

En aucun cas le doctorant ne peut être contraint à acquitter les droits dans plusieurs établissements

Il dottorando non può essere costretto in nessun caso a pagare le tasse di iscrizione in più di una università.

1.3. Couverture sociale / Assistenza sanitaria

Le candidat bénéficiera de la couverture sociale inhérente à l'acquittement des droits d'inscription dans un des établissements. Il justifiera le cas échéant auprès de l'autre établissement de sa couverture sociale ainsi que d'une assurance civile valable dans chacun des deux pays. Les justificatifs correspondants seront produits au moment de l'inscription.

Il candidato, all'inizio della sua attività presso l'Università partner dovrà dimostrare di essere in possesso di un'assicurazione sanitaria (tessera sanitaria europea o modello E111/E128 per i cittadini membri della UE). Potrà essergli altresì richiesta la stipula di una polizza di responsabilità civile .

TITRE 2 - MODALITÉS PÉDAGOGIQUES /CAPITOLO 2 - MODALITÀ PEDAGOGICHE

2.1. Travaux de recherche / Lavori di ricerca

Les travaux porteront sur : «Risorgimento d'en bas. Théâtre dramatique et circulation du discours patriotique entre Italie et France».

La ricerca verterà su: "Risorgimento dal basso. Teatro drammatico e circolazione del discorso patriottico tra Italia e Francia".

Les travaux seront dirigés :

La ricerca sarà coordinata :

- à l'Université des Etudes d'Urbino Carlo Bo, par le Prof. Massimo Baioni du Laboratoire de Sciences de la Formation, Sciences Humaines et de la Communication interculturelle de l'Université des Études de Sienne, membre du Conseil du Doctorat en «Studi Umanistici» de l'Université des Études d'Urbino Carlo Bo.

- all'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, dal Prof. Massimo Baioni, del Dipartimento di Scienze della formazione, Scienze Umane e della Comunicazione interculturelle dell'Università degli Studi di Siena, membro del Collegio docenti del Dottorato in "Studi Umanistici" dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.

- à l'Université Paris 8, par le Prof. Xavier Tabet, co-directeur du Laboratoire d'Etudes Romanes, professeur au département d'Etudes Italiennes

- all'Università di Paris 8, dal Prof. Xavier Tabet, co-direttore del Centro di ricerca di Studi Romani, professore al dipartimento di Studi Italiani

Les travaux seront réalisés (répartition du temps de travail entre les deux Etablissements) :

La ricerca sarà realizzata (ripartizione dei tempi di ricerca tra i due atenei) :

1ère année de doctorat /1° anno di dottorato: Université d'Urbino Carlo Bo/Università di Urbino Carlo Bo

2ème année de doctorat/ 2° anno di dottorato: Université d'Urbino Carlo Bo -Université Paris 8/Università di Urbino Carlo Bo -Università Parigi 8

3ème année de doctorat / 3° anno di dottorato: Université d'Urbino Carlo Bo -Université Paris 8/Università di Urbino Carlo Bo -Università Parigi 8

La durée légale du doctorat en Italie est de 3 ans.

La durata legale del dottorato in Italia è di 3 anni.

2.2. Rédaction de la thèse / Redazione della tesi

- La thèse sera rédigée en italien

- La tesi sarà redatta in italiano

- Un résumé substantiel sera rédigé en français.

- Una sintesi sostanziale dovrà essere redatta in francese.

Delibera n. **14/2015** del Consiglio di Amministrazione del **30/01/2015**

pag. 5/7

2.3 Réglementation en vigueur en France pour le dépôt, le signalement et la reproduction des thèses / Regolamentazione in vigore in Francia per il deposito, il connotato e la riproduzione delle tesi:

Conformément à l'arrêté du 7 août 2006 relatif aux modalités de dépôt, de signalement, de reproduction, de diffusion et de conservation des thèses ou des travaux présentés en soutenance en vue du doctorat, le dépôt de la thèse peut se faire sur support papier ou sous forme électronique.

Comme spécifié par la réglementation en vigueur des Dépôts de thèses, un résumé en français doit être fourni au SAR lors du dépôt de la thèse.

Conformemente all'ordinanza del 7 agosto 2006 relativo alle modalità di deposito, di connotato, di riproduzione, di diffusione e di conservazione delle tesi o dei lavori presentati nella discussione in vista del dottorato, il deposito della tesi può farsi su supporto carta o sotto forma elettronica.

Come specificato in vigore dalla regolamentazione dei Depositi di tesi, un riassunto in francese deve essere fornito al SAR all'epoca del deposito di tesi.

2.4. Soutenance / Discussione

La thèse donnera lieu à une soutenance unique à l'Université des Etudes d'Urbino Carlo Bo.

Questa tesi si concluderà con un unico esame finale presso l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.

La soutenance sera reconnue par les deux Etablissements.

L'esame finale sarà riconosciuto dalle due istituzioni.

Langue utilisée pour la soutenance : italien; la présentation orale comportera également au minimum un résumé en français.

Lingua utilizzata per l'esame finale: italiano; l'esposizione orale prevederà inoltre una sintesi in francese.

Le jury de soutenance sera composé **d'enseignants-chercheurs** des deux pays concernés. Les deux Directeurs de thèse participeront à la soutenance. Le jury sera constitué conformément aux règles des deux pays concernés et sera approuvé par le Président de l'Université Paris 8 et le « Rettore » de l'Université des Etudes de Urbino Carlo Bo.

Le jury comprend des membres de chaque établissement et des personnalités extérieures. Le nombre des membres ne peut être inférieur à quatre.

La commissione giudicatrice sarà costituita da studiosi italiani e francesi. I due Direttori di tesi parteciperanno alla discussione. La commissione sarà nominata conformemente alle regole vigenti nei due paesi e sarà approvata dal "Président" dell'Università di Parigi 8 e dal Rettore dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.

La commissione sarà composta da membri di ciascuna università e da studiosi esterni. Il numero totale dei membri non può essere inferiore a quattro.

La soutenance aura lieu à l'Université d'Urbino, selon les règles de chaque université signataire.

La discussione avrà luogo all'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, secondo le modalità previste dalle Università contraenti.

La soutenance unique se déroulera à l'Université d'Urbino Carlo Bo, le Dipartimento di Scienze della Comunicazione e Discipline Umanistiche qui prendra en charge les frais d'hébergement pour une nuit. Les frais de transports seront à la charge **de l'université partenaire**.

En outre, il est possible que la soutenance se fasse au moyen de la visioconférence.

Delibera n. **14/2015** del Consiglio di Amministrazione del **30/01/2015**

pag. 6/7

L'esame finale unico si svolgerà presso l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, il Dipartimento di Scienze della Comunicazione e Discipline Umanistiche si farà carico delle spese di alloggio. Le spese di trasporto saranno a carico dell'università degli Studi di Urbino Carlo Bo. Inoltre, è prevista la possibilità che l'esame finale si svolga per mezzo della videoconferenza.

2.5. Délivrance des diplômes / Rilascio del titolo

Le grade de docteur sera délivré simultanément dans chaque établissement. Sur le diplôme de docteur figurera la mention de la co-tutelle.

Il titolo di dottore sarà contemporaneamente in ciascuna università (doppio titolo). Sul diploma figurerà la menzione della co-tutela.

L'Université Paris 8 délivrera à M.lle Valentina Besia le titre de: « **Docteur en études italiennes** » conformément à la réglementation française en vigueur

*L'Université Paris 8 rilascerà a Valentina Besia il titolo di “ **Docteur en études italiennes**”, in conformità alla normativa francese in vigore*

L'Université des Etudes d'Urbino Carlo Bo délivrera à M.lle Valentina Besia le titre de “Dottore di ricerca in Studi Umanistici curriculum Storia contemporanea e culture comparate, conformément à la réglementation italienne en vigueur

L'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo rilascerà a Valentina Besia il titolo di “Dottore di ricerca in Studi Umanistici” curriculum Storia contemporanea e culture coconformemente alla legislazione italiana in vigore

TITRE 3 – PROPRIÉTÉ / CAPITOLO 3 - PROPRIETÀ

Les connaissances nouvelles sont la propriété du contractant qui les a obtenues et restent sous son autorité pour leur exploitation et leur diffusion. Elles doivent être protégées conformément aux procédures spécifiques à chacun des pays.

I risultati della ricerca sono proprietà di chi li ha conseguiti e restano sotto la sua disponibilità per il loro sfruttamento e diffusione, e devono essere tutelati conformemente alla normativa vigenti in ciascun paese.

TITRE 4 - MODIFICATION – RÉSILIATION / CAPITOLO 4 - MODIFICHE-RISOLUZIONE

La présente convention est modifiable et résiliable par voie d'avenant établi d'un commun accord et signé par les représentants légaux des deux Établissements.

La presente convenzione è modificabile e rescindibile per comune accordo tra le parti, sottoscritto dai rappresentanti legali delle due Università.

Le (date de la dernière signature)

(DATA DELL'ULTIMA FIRMA)

Delibera n. **14/2015** del Consiglio di Amministrazione del **30/01/2015**

pag. 7/7

| | |
|--|------------------------------------|
| Il Rettore dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo Prof. Vilberto Stocchi | Le Président de L'Université de |
|--|------------------------------------|

| | |
|--|-----------------------------------|
| Il Coordinatore del corso di dottorato Prof. Stefano Pivato | Le directeur de l'école Doctorale |
|--|-----------------------------------|

| | |
|---|-----------------------|
| Il Direttore della tesi Prof. Massimo Baioni | Le Directeur de thèse |
|---|-----------------------|

La doctorante / La dottoranda
Valentina Besia
